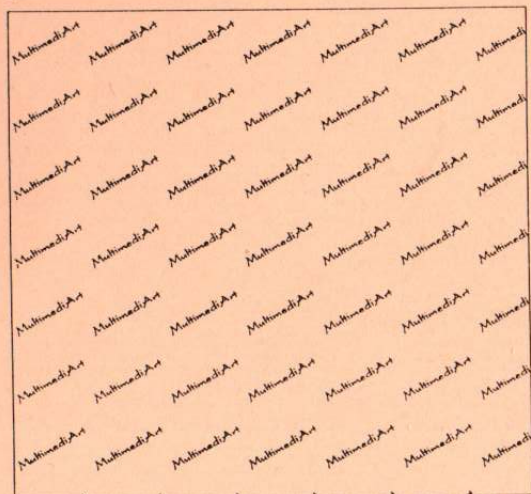


# MultimediaArt



A S S O C I A Z I O N E C U L T U R A L E

N U O V E  
ORCHESTRAZIONI



## **ASSOCIAZIONE CULTURALE MULTIMEDIART**

L'Associazione MultimedArt nasce nel gennaio '92 ed è semplicemente un gruppo di amici, artisti ed operatori culturali, (con già una propria esperienza e attività) che vuol promuovere, non limitandosi ai soliti contatti occasionali, la interrelazione fra le diverse forme ed espressioni artistiche. La ricerca formativa, informativa e comunicativa di ogni progetto cercherà perciò di sondare il più possibile l'aggregazione fra le diverse arti e le diverse ricerche artistiche.

L'Associazione non ha fini speculativi ed è una struttura aperta e alimentabile da chiunque.

Per confermare questa volontà interattiva, questa neonata Associazione vuol proporre come prima esperienza coordinata un'unica orchestrazione con svariati e successivi eventi culturali di cui di seguito si riporta il programma.

Associazione Culturale MultimedArt  
c/o Cicuto Graziano, Via Btg. Gemona 106,  
CORDOVADO (PN)

## **TELERACCONTO**

a cura di Giacomo Verde.

Il telerracconto consiste nella ripresa e simultanea visione di un racconto animato muovendo e appoggiando su un piano le mani dell'operatore ed alcuni piccoli oggetti. L'ideatore e animatore di questo lavoro è Giacomo Verde, che in questa sede propone il telerracconto di "Hansel e Gretel".

Per questo telerracconto si è scelto di usare il più possibile le mani e le cose da mangiare, di uso comune in ogni casa. Così fra gli altri "attori" e la scenografia della vicenda si possono trovare una mentina, un guscio di noce, cinque spaghetti e un crackers in dialogo con i mignoli o sul palmo-mappa di una mano.

## **PROGETTO "AN T.V. RUS(H)" -**

**Antivirus (h) / An TV rush -**

a cura di Giacomo Verde.

Esistono tre nastri di video-segnali di pericolo:

**TOSSICO ; VELENOSO; RADIAZIONI  
PERICOLOSE.**

Tali nastri sono stati realizzati riprendendo degli "adesivi segnaletici" applicati sullo schermo video collegato alla telecamera che riprendeva. Creando così un effetto loop che rielaborato elettronicamente, con mezzi domestici (Camcordre Sony 5000E), ha dato numerose fasciazioni visive.

Ogni video ha un suo sviluppo e andamento specifico sia visivo che sonoro. Questi tre video stanno alla base del progetto, e possono essere usati in quattro differenti modi: Pre-video- installazione; Trasmissione televisiva; Nastro per video-festival; Scultura-Video-Scafiandri.

L'intenzione è terapeutica. Si tratta di un "vaccino visivo" contro i pericoli di intossicazione e avvelenamento, non solo radioattivo, da immagini elettroniche.

**GIACOMO VERDE:** è nato in provincia di Napoli nel 1956. Si è diplomato in arte del



tessuto all'Istituto d'Arte di Firenze. Attualmente vive a Treviso. Svolge attività teatrale e artistica dal 1973 passando attraverso diverse esperienze: dall'animazione e il teatro per ragazzi alla sperimentazione video, dal teatro di strada, cantastorie, a quella musicale (Bandamagnetica: un disco e varie apparizioni televisive) dalle performances multimediali al "Progetto Stanislavski". Ha collaborato con diversi gruppi e formazioni sia come attore, autore, musicista e regista. Dall'83 ha iniziato a realizzare videotapes, prima in rapporto alla pratica teatrale poi come opere a se stanti, con particolare attenzione alle potenzialità espressive dei mezzi poveri. Dall'86 realizza videoinstallazioni esponendo a Video Set 86 a Ferrara, al Pow di Narni dall'87 al '90, al Lygon Art Festival di Melbourne nell'89 e in varie altre situazioni. Nell'88 partecipa con borsa di studio, ai corsi su computer grafica e storyboard al Palazzo Fortuny a Venezia e inizia a scrivere settimanalmente di critica video musicale. Nell'89 vince il concorso storyboard "Le scritture del visibile" al Pow di Narni, con STATI D'ANIMO (da un trittico di Boccioni, realizzato poi in computer grafica) e inventa il TELERACCONTO (coniugando micro teatro e macro-ripresa televisiva in diretta). Nel '90 compie un viaggio studi in Senegal (per due mesi col Teatro delle Albe), fonda il "Progetto Teleracconto" con Giallo Mare Minimal Teatro e presenta i suoi lavori di video artista in rassegne personali. Nel gennaio '91 è invitato a realizzare un Countdown d'Autore, in computer grafica, per le trasmissioni di musica classica di RAISAT. Nel maggio vince ancora "le scritture del visibile" con lo stotyboard "Trittico di Goree". Attualmente collabora con il gruppo "Van Gogh TV" di Amburgo per la realizzazione di una trasmissione di TV interattiva in Italia collegata al progetto speciale per Documenta di Kassel "Piazza Virtuale".

## ANDREJ EFIMYC TRIO

Andrej Efimyc: nasce a Mosca nel 1950, dopo gli studi di pianoforte al Conservatorio si avvicina alla musica popolare e alla chitarra, dapprima classica poi jazz. Nel 1972 è in America al seguito della famiglia ed entra in contatto con gli ambienti più avanzati del jazz e dell'area free. Nel '85 rientra a Mosca e collabora con l'etichetta discografica Leo Records.

Sascka Veblyn: studia e si diploma in contrabbasso al Conservatorio di Mosca e nel 1979 entra a far parte dell'orchestra sinfonica di stato di Kijev. In quegli anni comincia a praticare anche il jazz e queste esperienze lo porteranno a studiare in America alla Berkley School of Music. Ora pratica un'intensa attività concertistica con varie formazioni dell'Est europeo. Appare per la prima volta in Italia nel 1989 ad un incontro di artisti multimediali a Villorba (TV).

Misail Polòznev: originario di Kijev, è autodidatta. Ha suonato con svariati gruppi di matrice jazz-rock e ha tenuto numerosi concerti nell'Est Europeo.

Il trio di A. Efimyc si propone per la prima volta in Italia in un concerto/performance a Portogruaro (VE) l'8 agosto 1991. Di questo evento, messo in risalto anche dalla stampa e dalle emittenti radio locali, rimane un resoconto sonoro (Fonofusioni Produzioni K7-07, '92) e un resoconto visivo in corso di ultimazione (Prod. Schermo Bianco).

Per il 1992 sono già in programma diverse apparizioni: forse una tournée sui litorali Adriatici, certamente un concerto a Villorba (TV) il 16 agosto e un concerto ad Adria (RO) il 5 settembre.

Ma ATTENZIONE quanto finora detto è in bilico tra finzione e realtà!

Certo l'Andrej Efimyc Trio esiste, ma non è certo quello che uno si aspetta di vedere. Questi personaggi sono solo dei fumetti di cartone a grandezza umana (un omaggio



alla copy art), ma suonano musica vera ed originale ed hanno veramente un curriculum di tutto rispetto. Una volta scoperto il trucco chiunque può disattendere la sua reale consistenza o confermarla, nonchè decidere ciò che è vero e ciò che è falso.

Il gioco ideato da Marco Pasian e realizzato in collaborazione con Paolo Mazzoleni, vuol semplicemente mettere in guardia da chi vuol gestire la cultura delle effimere apparenze educando il nostro cervello a vedere oltre e attraverso lo spettacolo della vita preconfezionata, dato che troppo spesso corriamo il rischio di una passiva sottomissione dei soli risultati delle realtà spettacolari.

## **L'ALTRO FUMETTO - COMIX e DINTORNI**

Il materiale espositivo proposto per questi "Comix e dintorni" proviene dall'archivio postale di Marco Pasian (che ne cura l'esposizione) e sono produzioni originali estrapolate dalle numerose pubblicazioni autoprodotte di musiche e tendenze alternative che spesso ospitano fumetti e materiali affini, vignette, strisce, fotomontaggi, ecc.

Non si parla qui di carta stampata e colorata nè di copertine patinate, nè di prodotti distribuiti in edicola secondo le forme di mercato "ufficiali", che peraltro non sempre includono professionalità e provocazione. Il fumetto che viaggia per via "postale", più strettamente connesso ai circuiti sotterranei e alla mail art, assume invece generalmente stilemi e tecniche meno severe, ma possiede certamente un fare sperimentale e un tono provocatorio più diretto non disdegnando rapporti con la copy art, il riciclaggio e il plagio. Gli autori sono spesso occasionali, a volte rimangono nell'anonimato, e alla mancanza di un segno preciso si sopperisce con l'energia del testo. D'altra parte è inevitabile non distinguere i tratti

caratteristici e personali di G.Lerici, R.Leikema, E.Aresu, N.Cusumano, J.Docet ecc. che rappresentano gli autori più attivi e presenti in queste pubblicazioni alternative.

Parte del materiale esposto è ricavato da una delle poche produzioni che raccoglie solamente lavori in comix: è "Stars & Types", fanzine internazionale di fumetti, edita da Kunst Bahnhäusen, postbox 2631, D-495 Minden.

MARCO PASIAN: Musicista, mailartista e di professione architetto, da anni appassionato di cultura sotterranea, dai circuiti alternativi legati all'arte postale alla musica indipendente italiana autoprodotta. Nell'84 è tra i fondatori e promotore dell'Associazione Musicale Fonofusioni di Portogruaro (VE) e tuttora in attività con i gruppi musicali "Almanacco Scuba" (2 LP e diverse recensioni su stampa specializzata) e "Bandaquerelle". Dal '91 realizza e porta avanti il progetto dell' "A. Efimyc Trio".

## **RIVISITAZIONE PITTORICA a cura di Stefano Orsetti**

Stefano Orsetti propone a questa rassegna multimediale la rivisitazione di un'opera del passato, eseguita "in diretta" sul luogo dell'evento e alla presenza del pubblico. Lo scopo che prefigge tale lavoro è ricreare, quella vitalità esplosiva che si sprigiona nello studio di un artista, che mettendosi nei panni di un pittore di altri tempi, riesce a leggerne l'opera divorandone la linfa vitale.

STEFANO ORSETTI: nato a Portogruaro il 13/09/63, diplomato al Liceo Artistico di Venezia nel 1981, nel 1986 consegue il Diploma alla Accademia di Belle Arti di Venezia. Dal 1983 al 1989 espone in mostre collettive e personali, tra le quali l'Expo di Bari 1986, "il rischio della



pittura" 1985, due Edizioni della collettiva Bevilacqua La Masa. Vince alcuni premi in concorsi nella provincia di Pordenone. Lavora e vive a Portogruaro; ora lavora a rivisitazioni sulla pittura manierista e in particolar modo su Tintoretto.

## **PRESENTAZIONE SKIZO**

### **a cura di Les Voleurs**

Il 30 Maggio ci sarà la presentazione della rivista Skizo attraverso la recitazione di alcuni pezzi pubblicati nello stesso numero. Mimica e teatro saranno il filo conduttore che si vuole tendere, tra Les Voleurs (in collaborazione con Sandro Rossit) e il pubblico, affinché si possa sviluppare una comunicazione a doppio senso.

LES VOLEURS (I Ladri) sono un gruppo di ragazzi, unitosi in un ambiente universitario circa cinque anni fa, e da allora si è prodigato in iniziative di ogni genere, atte a promuovere e pubblicare lavori inediti.

Hanno stabilito in Trieste un nucleo ove qualsiasi persona può entrare ed uscire liberamente. Fumetto, prosa, poesia, disegno, fotografia, musica, design, grafica, tutto questo ed altro, è motivo di interesse per questo gruppo, che rigurgita tutto il materiale "rubato" in una rivista (Skizo) che ha solo la pretesa di essere una raccolta di passioni singole, alimentate da una rara voglia di comunicare.

## **PROIEZIONI DIAPOSITIVE**

### **a cura di Graziano Cicuto**

Le diapositive che seguiranno in successione in questa proiezione sono il prodotto di una ricerca formale, che partendo dal riciclaggio di vecchie diapositive, casualmente scelte e perlopiù dimenticate, vengono rivisitate con la complicità di materiali poveri e di facile reperimento ed utilizzo (colle, retini, colori,

pennarelli, taglierini, ecc.). Il concetto fondamentale è quello di caricare in un piccolo spazio forme e colori, con la consapevolezza del notevolissimo ridimensionamento dell'immagine una volta proiettata.

**CICUTO GRAZIANO:** fotografo professionista, da anni operante come promotore di attività inerenti il campo fotografico e delle arti visive. Dal 1986 al 1991 come FOCUS (negozio e galleria permanente in Portogruaro) ha organizzato svariate nostre di autori locali, nazionali e anche con presenze di fotografi jugoslavi. Ha tenuto mostre personali presso lo Stato di Naon (PN), il Petin e Petee (TV), l'Enoteca di Portogruaro (VE) ed in altri spazi espositivi locali. Vive e lavora a Cordovado (PN).

## **LETTURA DI POESIE**

### **Lionello Fioretti, Giacomo Vit**

Lionello Fioretti e Giacomo Vit interpreteranno parte del loro repertorio poetico nel sito di Venchiaredo, località nel Comune di Sesto al Reghena e luogo considerato quale fonte di ispirazione.

**LIONELLO FIORETTI:** è nato a Bagnarola (PN) il 4-4-1945, si è laureato a Padova in Lettere con la tesi "Il Buddismo zen e gli artisti contemporanei del segno". Di professione fa il restauratore, di dipinti, piccole statue lignee, stampe antiche. Allievo di Tramontin, è pittore ed incisore. Sua è la decorazione a tempera all'uso antico dell'aula consigliere del comune di Sesto al Reghena. È poeta: scrive in italiano ed in dialetto. Ha pubblicato alcuni libri e ha vinto qualche premio.

**GIACOMO VIT:** nato nel '52. Maestro elementare. Ha pubblicato i seguenti libri di poesie in friulano: *Falis'cis di arzila*, ed. Gabrieli, Roma '82 - *Miel strassada*, ad. Pro



Riccia, CB '84 - Fassinar con L. Fioretti, ed. Ellerani, S. Vito '88 - Puartis ta li' peraulis, ed. S.F.F., UD '88 - Chi ch'i sin, Ed. Campanotto, UD '90. Ha pubblicato i seguenti libri di poesia in lingua italiana: Morte della lucertola, Club Autori ed Editori, PN, '78 - Impronte, Ed. Il Gabbiano, LI '89.

Infine, ha tradotto nel friulano di Bagnarola il libro per bambini "Jakob der Gaukler" di M. Bolliger, illustrato da S. Zavrel, col titolo "Jacu il saltimbanc", Ed. Biblioteca Civica di Sesto al Reghena, '91.

Ha vinto parecchi premi di poesia, fra cui: "Lions club-Milano Duomo '86"; "Società filologica friulana '87", "S. Vito al Tagliamento '90", "Città di Trento '91".

## **VIDEOPROIEZIONE**

**a cura di Schermo Bianco**

Proiezione in video-art originali, selezionati dall'associazione culturale Schermo Bianco.

SCHERMO BIANCO è un'associazione culturale che dall'85 riunisce un gruppo di persone interessate al linguaggio audiovisivo. Terminate le esperienze legate, alla programmazione di rassegne cinematografiche per mancanza di spazi, l'interesse del gruppo si è rivolto alla realizzazione di prodotti video. In questa direzione il gruppo non ha voluto operare una precisa scelta individuando da subito un genere, uno stile da seguire, ma ha preferito lasciare ampio spazio alla ricerca legandola alle diverse maturazioni dei singoli componenti del gruppo.

Attualmente l'attività del gruppo è rivolta alla realizzazione di documentari, mininarrativa, videoart e video di ricerca.

Ha partecipato a numerosi concorsi con esiti positivi. L'associazione ha sede in Portogruaro (VE) in via Machiavelli 12.

## **XL STAMPS - PIERMARIO CIANI**

Quaranta diapositive colorate, che documentano elaborazioni controllate di francobolli internazionali, con tecniche xerografiche e interventi diretti sulle dia. Un repertorio di immagini che rimanda ai canoni dell'arte postale ove il riciclo e il plagio si fondono ad alimentare nuove riletture visive. Non a caso si è scelto di intervenire sui francobolli, materiali che, assieme alle cartoline, ai collage, alle xerocopie, ecc. sono di consueta produzione fra gli operatori del network di arte postale. **PIERMARIO CIANI**

Ciani è nato nel 1951 a Bertiole (UD), nella stessa casa dove attualmente vive e lavora. A 17 anni interrompe gli studi e fa il fotografo per il quotidiano il "Piccolo". Dopo il servizio militare abbandona gli interessi artistici per diversi anni, iniziando ad esporre soltanto nel 1976: prima dipinti, poi fotografie, xerografiche, mail-art, installazioni multimedia e immagini digitali.

Fotografia: Nel 1979 comincia a fotografare. Saltuariamente lavora come fotografo per musicisti ed etichette discografiche indipendenti, ma dedica maggior impegno alle ricerche personali ("Ritratti Naoniani" 1981).

Xerografia: Le xerografie di P. Ciani sono state esposte e pubblicate sia in ambiti puramente xerografici che fotografici, perchè solitamente utilizza le proprie fotografie per le successive rielaborazioni con fotocopiatrice a colori. Nel 1983 la prima serie "Pour une Histoire d'A": foto di nudi in B/N successivamente rielaborate con la fotocopiatrice a colori. Seguono le prime immagini "Dal Video", "Interpretazioni del Po", ed altro. Nel 1991 presenta la serie "About Art" in cui la parola prevale sull'immagine. Ha esposto a Udine, Trieste, New York, Roma, Milano, Pavia, San Paolo, Bruxelles, Parigi, Verona, Budapest, Eeklo.

Mail-Art: Dal 1980 è attivo nel network



dell'arte postale, producendo francobolli, cartoline, collages ecc. e partecipando a centinaia di progetti e mostre in ogni parte del mondo, dalle cantine alle sale di prestigiosi musei d'arte contemporanea. Nel 1989 ha organizzato "Strane Corrispondenze", un evento di tre giorni a cui hanno partecipato oltre 100 artisti.

Trax: Dal 1981 al 1987 ha ideato e coordinato le attività multimedia di TRAX, un gruppo a cui hanno collaborato oltre 500 artisti e musicisti di diverse nazionalità, producendo dischi, audioriviste, xerografie, fumetti, t-shirt, esposizioni, performances ed altro. L'esperienza di Trax si è conclusa col resoconto completo delle varie attività, pubblicate nel volume "Last Trax".

Computer Art: Dal 1986 utilizza il computer per realizzare immagini digitali, performance ("L'ombroso mutante ritratto") e installazioni ("Mixer Tribale" e "Cabina Video mod.89"), proposte al pubblico in varie occasioni: Pordenone, Modena, Umbertide, Bari, Graz, Linz, Wroclaw, Arnhem.

Graphic design: Dopo saltuarie esperienze grafiche nella realizzazione di fanzine ed altri materiali collegati alle sue attività, nel 90/91 ha una breve esperienza d'insegnamento e cura l'immagine coordinata di alcune etichette discografiche. La sua attività di graphic designer è documentata su: Design Journal, Linea Grafica, Rockstar, Per Lui, Progresso Fotografico, Business Card Graphics, Mail By Design, Advertising Cards Vol.2, Brochure Design Forum.

#### **PITTURE - Teddy Ramon**

Piccoli quadri, tecnica mista, soggetti informali e figure terrestri, un'esposizione particolare e anomala, come il proprio autore.

#### **TEDDY RAMON**

Nasce ad Eraclea nel 1959. Non compie studi artistici, ma da sempre coltiva la

passione della pittura ed ha seguito gli insegnamenti personali di A. Gianquinto. Rarissime le sue esposizioni personali, più frequenti quelle collettive, e per vedere le sue opere conviene andarlo a visitare a Pramaggiore (VE), Località Bisciola ove vive e lavora. Ha lavorato in laboratori e cantieri di restauro e attualmente è assistente a scavi archeologici.

#### **SCULTURE - Marco Baratella**

L'artista raccoglie con attenzione nel suo laboratorio mentale le tracce dei processi naturali ed artificiali e le riorganizza in sculture. (.) Semilavorati di produzione industriale, corde e spirali d'acciaio modellati dalle macchine, pietre e legni segnati dall'azione del tempo si susseguono in una successione spaziale elaborata dall'artista senza riprodurre o progettare la realtà, ma con l'intenzione di ricercare dissonanze e simmetrie tra materiali e funzioni.... (L. Safred).

#### **MARCO BARATELLA**

Nato a S.Vito al Tagliamento nel 1962, abbandona gli studi universitari nel 1983. Si interessa alle nuove forme di produzione sonora della musica extracolta privilegiando gli aspetti improvvisativo e di ricerca materico-sonora sugli strumenti. Attualmente collabora con la rivista Musiche. Vive e lavora a Portogruaro. Ha tenuto dal 1989 numerose mostre collettive e personali, fra le ultime si ricordano quelle di Savona, Pordenone, Bolzano, Spoleto, Praga e Ljubljana.



**SPONSOR DELLA MANIFESTAZIONE:**

**BIKO Meccanica**  
Pramaggiore (VE)

**STYLFIL Filati di lino**  
Sesto al Reghena (PN)

**BOTTEGA DEL COLORE**  
Portogruaro (VE)

Si ringraziano:

**COMUNE DI SESTO AL REGHENA**  
Assessorato alla Cultura

**PRO LOCO** di Sesto al Reghena

**L'OFFICINA** di Portogruaro

**SENTEMO RECORDS & UNITED  
PROJECT**

**2F tipografia**

**CENTRO COPIA** Portogruaro

Cristian e gli altri amici.

# N U O V E ORCHESTRAZIONI

MultimediaArt

SABATO 30 MAGGIO 1992

SESTO AL REGHENA (PN)

IN CASO DI MALTEMPO LA MANIFESTAZIONE SARA' RINVIATA A SABATO 6 GIUGNO



INGRESSO  
LIBERO

**Biko** meccanica  
pneumatica e costruzioni  
Pramaggiore (VE)

**Stylfil**

FILATI DI LINO  
Sesto al Reghena (PN)

bottega del colore  
Portogruaro / Viale Matteotti, 42

ORE 19.00  
FONTANE di VENCHIAREDO

LETTURA di POESIE  
Lionello Fioretti e Giacomo Vit

Eventi in successione  
dalle ore 20.30  
PIAZZA CASTELLO

A. EFIMYC TRIO  
performances

COMIX e DINTORNI  
a cura di Marco Pasian

XL STAMPS - Proiezione  
Piermario Ciani

PRESENTAZIONE della rivista SKIZO  
a cura del gruppo Les Voleurs  
con la partecipazione di Sandro Rossit

PITTURE  
Teddy Ramon

SCULTURE  
Marco Baratella

PERCUS-SUONI  
Scuba D.J.

TELERACCONTO  
&  
PROGETTO "AN T.V. RUS(H)"  
Antivirus(h) - An TV rush  
a cura di Giacomo Verde

RILETTURA PITTORICA  
a cura di S.Orsetti

DIAPOSITIVE  
a cura di G.Cicuto

VIDEO PROIEZIONI  
a cura di Schermo Bianco



